706r

EN
NL
Fr
It
Dk
N
Sv
De
Es
Pt

COOPER Security

Scantronic

This product complies with the requirements of European Directive: **1995/5/EC** (Radio &Telecommunications Terminal Equipment Directive).

Part No. 11664015 Issue 1

Fig. 1

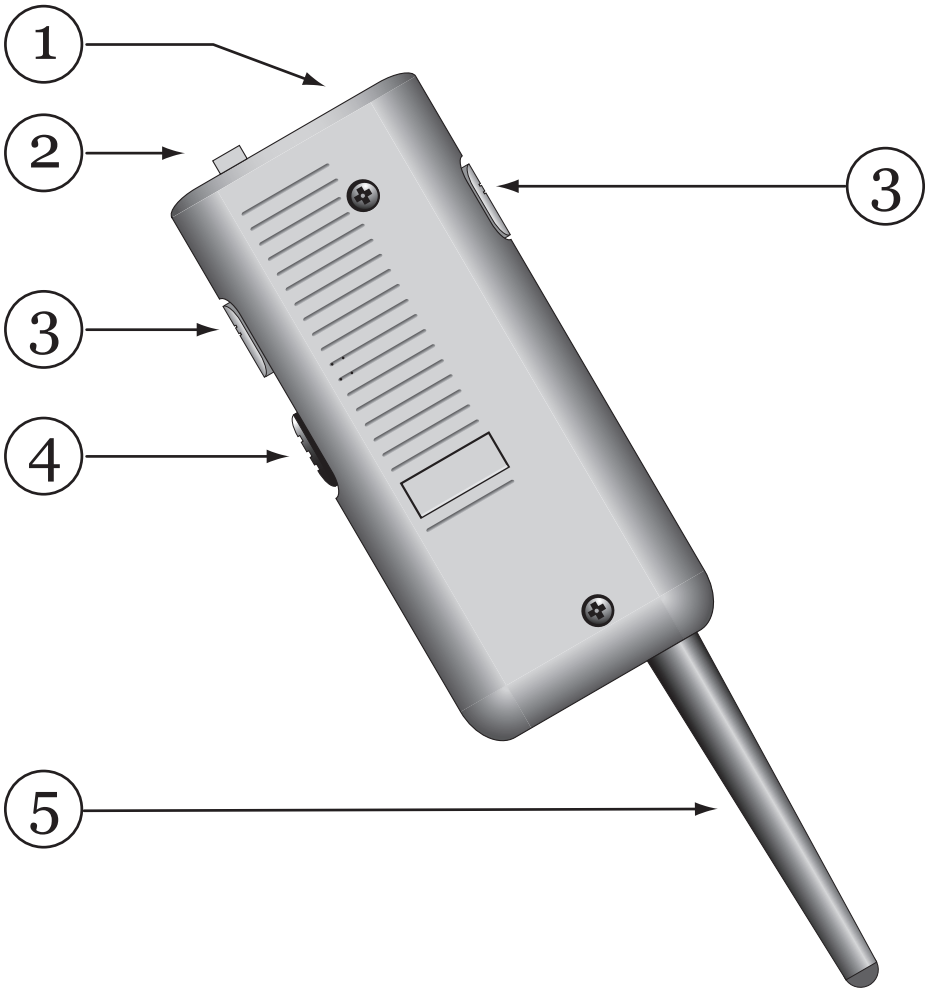

Fig 1. 706r Controls and Indicators

1. Activity LED
2. Control Button (grey)
3. PA Button (orange)
4. Lock Button (black)
5. Aerial

Fig 1. 706r Bediening en indicatie

1. Activiteiten LED
2. Controleknop (grijs)
3. Alarmknop (oranje)
4. Vergrendeling (zwart)
5. Antenne

Fig 1. Commandes et voyants de l’émetteur 706r

1. LED d’activité
2. Bouton de commande (gris)
3. Bouton Panique (orange)
4. Bouton de verrouillage (noir)
5. Antenne

Figura 1. Controlli ed Indicazioni del 706r

1. LED di attività
2. Pulsante di Controllo (grigio)
3. Pulsante Allarme Panico (arancione)
4. Pulsante di Blocco (nero)
5. Antenna

Fig. 1 706r knapper og indikatorer

1. Aktivitets LED
2. Kontrolknap (grå)
3. PA knap (orange)
4. Sikringsknap (sort)
5. Antenne

Fig. 1. 706r Knapper og indikatorer

1. Aktivitets-LED
2. Kontrollknapp (grå)
3. PA knapp (oransje)
4. Låseknapp (svart)
5. Antenne

Fig. 1 706r knappar och indikatorer

1. Aktivitets LDC
2. Kontrollknapp (grå)
3. PA knapp (orange)
4. Säkringsknapp (svart)
5. Antenn

Abbildung 1: Regler und Anzeigen des 706r

1. Aktivitäts-LED
2. Schaltknopf (grau)
3. Notrufknopf (orange)
4. Sperrknopf (schwarz)
5. Antenne

Figura 1. 706r Controles e indicadores

1. LED de actividad
2. Botón de control (gris)
3. Botón AP (naranja)
4. Botón de bloqueo (negro)
5. Antena

Figura 1. Comandos e Indicadores do 706r

1. LED de Actividade
2. Botão de Comando (cinzento)
3. Botão Alarme de Pânico (laranja)
4. Botão de Bloqueio (preto)
5. Antena

Introduction

The 706rEUR-00 has an integral tilt switch and can be used as a personal attack transmitter up to 900m from a Scantronic receiver.

Specifications

Part No.:	706rEUR-00
Power Supply:	Lithium power cell (soldered in place)
Battery Life:	Minimum 75,000 operations over a seven year period.
Temperature Range:	-10 to +55°C
Dimensions:	170H x 45W x 30D (including aerial)
Weight:	68 gms
Channels	2
Display	One LED for transmitter activity and learning.
Compliance	Product is CE tested to EN 50081-1 and EN 50082-1.
Radio Section	Operating frequency 868.6625MHz at 20kHz bandwidth. I-ETS 300 220. CE tested to I-ETS 300 339 (draft standard).
Transmitter range	Up to 900m free space (range depends on the receiver aerial and the nature of the receiving path).

Compatible Equipment

762r	Two channel receiver
768r/769r	8 channel receiver
790rEUR-00	Signal Strength Meter.
7500r	Domestic Radio Panel

Preparing The 706r For Use

When delivered from the factory the 706r has a battery fitted and is powered up in PA mode.

Learning the Transmitter

Consult the Installation and Programming Guides for the appropriate receivers. The Activity LED pulses out the unit's ID at every activation and can be used for infra red learning.

Programming

The 706r has three modes: PA, Tilt Switch - Buzzer, and Tilt Switch - Silent. When delivered from the factory the unit is in PA mode.

Tilt Switch With Buzzer

To change from PA to Tilt Switch - Buzzer mode press and hold the Control button for five seconds. The buzzer gives a double beep and the Activity LED flashes to signal the change in mode.

Tilt Switch - Silent

To change from PA to Tilt Switch - Silent mode press and hold the Control button for seven seconds. After five seconds the 706r gives a double beep and the Activity LED flashes. After a further two seconds the 706r gives another double beep to signal the change in mode.

Note: While the 706r is in either of the Tilt Switch modes the Activity LED flashes once every 10 seconds.

To Change Back to PA Mode

To change back to PA mode press and hold the Control button again for five seconds. The buzzer gives a single beep to signal the change in mode.

Operation

Personal Attack

Press the two orange side buttons together. The transmitter does not signal if you press only one button. Note the black button fitted below the left-hand orange button. This is a safety lock to prevent false activations. Slide the black button upwards to lock the orange button.

Tilt Switch

If the 706r is in Tilt Switch - Buzzer mode then the buzzer starts a warning tone approximately 5 seconds after the unit tilts more than 45 degrees from vertical. The warning tone lasts for 15 seconds while the unit is tilted. At the end of the warning tone the unit sends an alarm signal to the receiver if it is still tilted. Restore the unit upright to silence the warning tone.

Tilt Switch - Silent mode operates in a similar way to Tilt Switch - Buzzer mode, but the unit does not give any warning tones.

Manual Over-Ride

If you wish to work for a short time with the 706r tilted past 45 degrees, then press the grey button on top of the unit to temporarily disable the tilt switch. After you press the button the unit ignores the tilt switch for 5 minutes. Press the grey button again for another delay. This facility lets you work without causing false alarms by inadvertently tilting the 706r.

Servicing

The internal lithium power cell gives at least 75,000 activations in a seven year period.

The cell is permanently soldered in place. If the battery needs changing return the whole unit to Cooper Security Ltd Service Department.

Unsoldering the battery will INVALIDATE the warranty.

Battery Care

PAY ATTENTION TO THE METHOD OF DISPOSAL. DO NOT:

DISPOSE OF THE BATTERY IN A FIRE.

ATTEMPT TO OPEN THE BATTERY.

HIT THE BATTERY WITH A HEAVY OBJECT.

SHORT CIRCUIT THE BATTERY - THERE IS A RISK OF EXPLOSION.

ATTEMPT TO RECHARGE THE BATTERY.

Contact Cooper Security Ltd. for further disposal information.

TESTING

Determine the limits of the transmitter's range and inform the user of these limits. Check that the unit will function in all areas where the user EXPECTS it to function and point out any discrepancies.

To ensure good reception use the Scantronic 790 field strength meter to obtain accurate field strength readings and audible and visual indication of the transmitter's performance and any interference present.

CAUTION

Transmitter range depends on the receiver aerial and the nature of the receiving path.

To reduce the problems, there are a number of simple guidelines that can be followed:

NEVER use the transmitter on a metal surface, including foil-backed wallpaper.

© Cooper Security Limited 2005

Every effort has been made to ensure that the contents of this leaflet are correct . However, neither the authors nor Cooper Security Limited accept any liability for loss or damage caused or alleged to be caused directly or indirectly by this leaflet. The contents of this leaflet are subject to change without notice.

Printed and published in the U.K.

Introductie

De 706r beschikt over een geïntegreerde valschakelaar en kan worden gebruikt als persoonlijke overvalmelder tot op 900m van een Scantronic-ontvanger.

Specificaties

Artikelnr.:	706rEUR-00
Voeding:	Lithium cel (gesoldeerd)
Levensduur batterij:	Minimaal 75.000 meldingen gedurende zeven jaar.
Temperatuurbereik:	-10 tot +55°C
Afmetingen:	170H x 45B x 30D (incl. antenne)
Gewicht:	68 gram
Kanalen:	2
Indicatie:	Een LED voor zenden en leren.
Normering:	CE getest conform EN 50081-1 en EN 50082-1.
Draadloos:	Frequentie 868,6625MHz bij 20kHz bandbreedte. I-ETS 300 220. CE getest conform I-ETS 300 339.
Zendbereik:	Tot 900m in het vrije veld (Actueel bereik afhankelijk van ontvangstantenne en de tussenliggende ruimte).

Aanvullende apparatuur

762r	Twee-kanaalsontvanger.
768r/769r	Acht-kanaalsontvanger.
790rEUR-00	Veldsterktemeter.
7500r	Centraal controlepaneel

Klaarmaken voor gebruik

Bij aflevering is de 706r voorzien van een batterij en ingesteld als overvalmelder.

Leren

Raadpleeg de installatie en programmeerhandleiding van de betreffende ontvanger. De LED zendt bij iedere activiteit de identiteitcode van de zender. Dit (infrarode) signaal kunt u gebruiken bij het leren.

Programmeren

De 706r heeft drie standen: Overvalmelder, Valschakelaar – zoemer en Valschakelaar – stil. Bij aflevering staat het toestel standaard op overvalmelder.

Omzetten van overvalmelder naar valschakelaar

Bij aflevering is de zender ingesteld als overvalmelder. Voor het omzetten naar valschakelaar drukt u de grijze controleknop gedurende vijf seconden in. U hoort een piepsignaal en de LED knippert ter bevestiging van de omzetting.

Valschakelaar - stil

Om over te schakelen van Overvalmelder naar Valschakelaar – stil, houdt u de controletoets gedurende zeven seconden ingedrukt. Na vijf seconden begint de 706r te piepen en knippert de activiteiten-LED. Twee seconden later hoort u opnieuw een piepsignaal ter bevestiging van de omzetting.

Opmerking: Wanneer de 706r in een van de valschakelaarstanden staat, knippert de activiteiten-LED elke 10 seconden.

Terug overschakelen naar Overvalmelder

Om het toestel weer in de overvalmelderstand te zetten, houdt u de controletoets nogmaals vijf seconden ingedrukt. De zoemer piept één keer ter bevestiging van de omzetting.

Werking

Persoonlijke overval - Druk de twee oranje knoppen gelijktijdig in. De zender geeft geen signaal als u slechts een knop indrukt. Let op de zwarte knop onder de linker oranje knop. Dit is een beveiliging tegen ongewenste meldingen. Schuif de zwarte knop naar boven om de oranje knop te blokkeren.

Valschakelaar - 5 seconden nadat de zender onder een hoek van 45° of meer staat geeft de zoemer een waarschuwingssignaal. Dit signaal duurt 15 seconden gedurende de periode dat de schakelaar schuin staat. Na het waarschuwingssignaal, als de zender nog steeds schuin staat, zendt de zender een alarmsignaal naar de ontvanger. Houdt de zender rechtop om het waarschuwingssignaal te stoppen.

Handmatig uitschakelen - Druk op de grijze knop om de valschakelaar tijdelijk uit te schakelen. De zender negeert nu de valschakelaar gedurende vijf minuten. Na deze periode geeft de zoemer een signaal ten teken dat de melder weer actief is. Druk nogmaals de grijze knop in als u de periode wilt verlengen. Deze functie stelt u in staat om alarmmeldingen te voorkomen tijdens gecoördineerde bewegingen.

Onderhoud

De interne Lithium cel is goed voor minimaal 75.000 meldingen gedurende zeven jaar.

De cel is aan de zender gesoldeerd en kan niet door de gebruiker worden vervangen. Als de cel vervangen moet worden stuurt u de hele zender naar uw leverancier of naar Cooper Security Ltd. Service Dept. Met het desolderen van de cel vervalt de garantie!

Behandeling van de batterij

GOOI DE BATTERIJ ZORGVULDIG WEG (KCA of speciale afgifteplaats).

GOOI DE BATTERIJ NIET IN OPEN VUUR.

PROBEER DE BATTERIJ NIET TE OPENEN.

SLA NIET OP DE BATTERIJ MET EEN ZWAAR VOORWERP.

SLUIT DE BATTERIJ NIET KORT - DE KANS OP EXPLOSIEGEVAAR IS AANWEZIG.

PROBEER DE BATTERIJ NIET OP TE LADEN.

Bij twijfel over afvalbehandeling van kunt u contact opnemen met Cooper Security Ltd.

Testen

Bepaal het bereik van de zender en bespreek dit met de gebruiker. Controleer de werking van de zender op plaatsen waar de gebruiker verwacht dat de zender zal functioneren en

bespreek eventuele (on)mogelijkheden.

Voor een goede verbinding gebruikt u de veldsterktemeter 790 van Scantronic. U krijgt hiermee een nauwkeurige hoorbare en visuele indicatie van het functioneren van de zender en eventueel aanwezige storende elementen..

LET OP

Het bereik van de zender is afhankelijk van de antenne van de ontvanger en van de tussenliggende ruimte.

Om problemen te voorkomen kunt u de volgende vuistregels hanteren:

Gebruik de zender NOOIT bij een metalen oppervlak of folie (bijv. isolatiemateriaal);

Gebruik de zender niet op minder dan 1 meter van computers en andere elektrische apparatuur;

Gebruik de zender niet op minder dan 1 meter van metalen leidingen (water, cv, gas).

© Cooper Security Limited. 2005

Alles is in het werk gesteld om er voor te zorgen dat de inhoud van deze handleiding correct is, fouten en weglatingen uitgezonderd. Echter, noch de samenstellers, noch Cooper Security zullen enige aansprakelijkheid accepteren voor verlies of beschadiging, direct of indirect mogelijk door deze handleiding ontstaan. De inhoud van deze handleiding kan zonder voorafgaande aankondiging aan de laatste stand van zaken worden aangepast.

Gedrukt en uitgegeven in het V.K.

Introduction

Le 706rEUR-00 est équipé d'un capteur de perte de verticalité. Il peut aussi être utilisé comme émetteur panique, et ce jusqu'à une distance maximale de 900 mètres d'un récepteur Scantronic.

Fr

Spécifications techniques

Référence produit :	706rEUR-00
Alimentation :	pile lithium (soudée dans l'émetteur)
Durée de vie (pile) :	75 000 opérations minimum sur une durée de sept ans
Température de fonctionnement :	-10 à +55°C
Dimensions (h x l x p) :	170 x 45 x 30 mm (antenne incluse)
Poids :	68 g
Canaux :	2
Signalisation :	une LED de signalisation des opérations de transmission et d'apprentissage
Conformité :	produit agréé CE testé et déclaré conforme aux normes EN 50081-1 et EN 50082-1.
Radio :	fréquence de fonctionnement 868.6625 MHz sur bande passante 20 kHz. Produit agréé CE testé et déclaré conforme aux normes I-ETS 300 220 et I-ETS 300 339 (norme provisoire).

Portée émetteur :	jusqu'à 900 mètres en zone dégagée (la portée dépend de l'antenne du récepteur et de la nature de la trajectoire de réception).

Equipements compatibles

762r	Récepteur deux canaux
768r/769r	Récepteur huit canaux
790rEUR-00	Mesureur de champ
7500r	Centrale radio domestique

Préparation du 706r en vue de son utilisation

En sortie d'usine, le 706r est équipé d'une pile et paramétré pour un fonctionnement en mode Panique (PA).

Apprentissage de l'émetteur

Consulter les guides d'installation et de programmation propres aux récepteurs utilisés. A chaque activation de l'émetteur, la LED d'activité signale la transmission du code d'identification (ID) de ce dernier. Cette LED peut être utilisée pour l'apprentissage infrarouge.

Programmation

Le 706r a trois modes de fonctionnement: Panique, Perte de verticalité - Buzzer, et Perte de verticalité - Silence. A la livraison par l'usine, l'unité est en mode Panique.

Perte de verticalité avec Buzzer

Fr

Pour passe du mode Panique au mode Perte de verticalité - Buzzer, appuyez sur le bouton "Commande" et le maintenir enfoncé pendant cinq secondes. Le buzzer émet un double bip et la LED "Activité" clignote pour signaler le changement de mode.

Perte de Verticalité - Silence

Pour passer du mode Panique au mode Perte de verticalité-Silence, appuyez sur le bouton "Commande" et le maintenir enfoncé pendant sept secondes. Après cinq secondes, le 706r émet un double bip et la LED "Activité" clignote. Après deux autres secondes, le 706r émet à nouveau un double bip pour signaler le changement de mode.

Noae : Lorsque le 706r est dans l'un des modes Perte de verticalité, la LED "Activité" clignote une fois toutes les 10 secondes.

Pour revenir au mode Panique

Pour revenir au mode Panique, appuyez à nouveau sur le bouton "Commande" et le maintenir enfoncé pendant cinq secondes. Le buzzer émet un seul bip pour signaler le changement de mode.

Fonctionnement

Utilisation en mode Panique : presser simultanément les deux boutons de couleur orange de l'émetteur. Ce dernier ne transmet aucun signal si un seul de ses boutons est pressé. Il est à noter la présence d'un bouton noir, placé sous le bouton orange localisé sur le côté gauche de l'appareil. Il s'agit en fait d'un dispositif de verrouillage de sécurité destiné à empêcher toute activation intempestive. Pour verrouiller le bouton orange, il suffit de faire glisser le bouton noir vers le haut.

Utilisation en mode Perte de verticalité : le buzzer déclenche une signalisation sonore approximativement 5 secondes après détection d'une inclinaison de l'émetteur de plus de 45 degrés par rapport à la position verticale. Si l'émetteur demeure incliné, la signalisation sonore perdure pendant 15 secondes. A expiration de celle-ci, l'émetteur adresse un signal d'alarme au récepteur s'il se trouve toujours en position inclinée. Remettre l'émetteur à la verticale pour mettre fin à la signalisation sonore.

Désactivation manuelle : appuyer sur le bouton gris situé sur la partie supérieure de l'émetteur afin de désactiver temporairement la détection de perte de verticalité. Une fois ce bouton pressé, l'émetteur ignore cette fonction pendant 5 minutes. Une fois cette temporisation expirée, le buzzer de l'émetteur se déclenche pour signaler que le fonctionnement de ce dernier est rétabli. Pesser de nouveau le bouton gris pour désactiver cette fonction pendant 15 minutes supplémentaires. Cette commande permet de travailler sans déclencher d'alarmes intempestives.

Maintenance

La pile au lithium intégrée à l'émetteur est prévue pour autoriser un minimum de 75 000 activations sur une durée de sept ans.

La pile est soudée de manière définitive à l'émetteur et n'est pas remplaçable par l'utilisateur. S'il s'avère nécessaire de la remplacer, retourner l'émetteur dans son intégralité au distributeur ou directement au service Maintenance de Cooper Security Ltd.

Ne pas tenter de dessouder la pile, une telle action INVALIDERAIT la garantie !

Precautions d'utilisation des piles

VEILLER A DEPOSER LES PILES USAGEES DANS LES LIEUX ET CONTAINERS PREVUS A CET EFFET.

NE PAS BRULER LA PILE.

NE PAS TENTER DE L'OUVRIR.

NE PAS HEURTER LA PILE AVEC UN OBJET LOURD.

NE PAS COURT-CIRCUITER LA PILE, CELA POURRAIT PROVOQUER UNE EXPLOSION.

NE PAS TENTER DE RECHARGER LA PILE.

En cas de doute, contacter Cooper Security Ltd pour plus d'informations.

TEST

Il est nécessaire de déterminer les limites de portée de l'émetteur et d'informer l'utilisateur de celles-ci. Vérifier que l'émetteur peut fonctionner partout où l'utilisateur pourrait être amené à s'en servir et repérer toute anomalie.

Pour garantir une réception optimale du signal, utiliser le mesureur de champ Scantronic 790. Cet appareil fournit des données de champ précises, ainsi qu'une indication audible et visuelle des performances de l'émetteur. Il signale également toute interférence détectée.

AVERTISSEMENT

La portée de l'émetteur dépend de l'antenne du récepteur et de la nature de la trajectoire de réception.

Pour limiter le risque de survenance de problèmes, il est recommandé de respecter quelques indications très simples :

Ne JAMAIS utiliser l'émetteur sur une surface métallique, y compris sur un paier-peint faisant office de pare-vapeur.

EVITER de se servir de l’émetteur à une distance inférieure à 1 mètre de tout ordinateur ou équipement électrique de grande puissance.

EVITER également de se servir de l’émetteur à moins de 1 mètre de toute conduite d’eau.

© Cooper Security Limited 2005

La plus grande attention a été apportée à l’exactitude des informations contenues dans ce document. Les auteurs de cette notice ainsi que la société Cooper Security Limited déclinent toute responsabilité en cas de pertes ou de dommages provoqués ou supposés avoir été provoqués directement ou indirectement par ce guide. Par ailleurs, le contenu de ce document est susceptible d’être modifié sans avis préalable.

Introduzione

Il 706rEUR-00 è un trasmettitore con doppia funzione di allarme panico ed antiatterramento perché dotato di una ampolla di mercurio in grado di segnalare un allarme in caso l'unità venga inclinata con un angolo superiore a 45°. L'unità ha una portata di 900m in aria libera (vedere Specifiche).

Specifiche

Codice	706rEUR-00
Alimentazione	Celle al Litio (saldate)
Durata Batteria	Minimo 75.000 attivazioni o sette anni.
Temp.Esercizio	da -10°C a +55°C
Dimensioni (mm)	44(L) x 102 (A) x 20 (P)
Canali	2
Visualizzazioni	LED per segnalare la trasmissione e per apprendimento ottico.
Conformità	Prodotto CE provato secondo le EN 50081-1 ed EN 50082-1.
Sezione Radio	Frequenza Operativa 868.6625 MHz con Banda Stretta a 20kHz. I-ETS 300 220. CE testato secondo le I-ETS 300 339.
Potenza	10 mW
Copertura	Sino a 900m in aria libera (la copertura dipende dall'antenna del ricevitore e dalla natura del percorso del segnale radio).

Dispositivi Compatibili

762rEUR-00	Ricevitore 2 Canali
768r/769r	Ricevitore/Espansione 8 Canali
790rEUR-00	Misuratore Livello Segnale.
Homelink 75	Centrale Radio Domestica

Come preparare il 706r all'utilizzo

Quando è spedito dalla fabbrica, il 706r ha già una batteria a bordo ed è programmato in modalità Allarme Panico (AP).

Apprendimento del Trasmettitore

Consultare il manuale di installazione dell'appropriato ricevitore radio. Nota: il LED di Attività invia un codice ID ad ogni attivazione per poter associare il trasmettitore al ricevitore.

Programmazione

Il trasmettitore ha tre modi: Allarme Panico (AP), Antiatterramento con Buzzer, Antiatterramento Silenzioso. Nota: Quando spedito dalla fabbrica, l'unità 706r ha già la batteria a bordo ed è programmato come Allarme Panico (AP).

Antiatterramento con Buzzer

Per commutare la modalità di funzionamento da AP ad Antiatterramento con Buzzer, tenere premuto il pulsante di Controllo per cinque secondi. Il buzzer emette un doppio beep mentre il LED di Attività lampeggia per indicare il cambio di modalità.

Antiatterramento Silenzioso

Per commutare la modalità di funzionamento da AP ad Antiatterramento Silenzioso, tenere premuto il pulsante di Controllo per sette secondi. Dopo ulteriori due secondi, l'unità emette un doppio beep per la conferma del cambio di modalità.

Nota: quando l'unità è in modalità antiatterramento, sia silenzioso che con buzzere, il LED lampeggia una volta ogni 10 secondi.

Per tornare alla modalità AP

Per tornare alla modalità AP tenere premuto il pulsante di controllo nuovamente per cinque secondi. Il buzzer emette un breve beep mentre il LED di Attività lampeggia.

Funzionamento

Allarme Panico

Premere i due pulsante arancioni contemporaneamente. Il trasmettitore non invia alcune segnale se premuto un pulsante solamente. Da notare che il pulsante nero situato sotto al pulsante arancione è da utilizzarsi come blocco per prevenire trasmissioni accidentali. Spostare il pulsante nero in alto per bloccare la trasmissione.

Antiatterramento con Buzzer

Il buzzer emette un tono di avviso circa 5 secondi dopo che l'unità è stata inclinata di 45 gradi dalla verticale (Nota: se si riporta l'unità in posizione verticale il tono di avviso viene

terminato). Il tono di avviso ha una durata di 15 secondi, al termine dei quali, l'unità invia un segnale di allarme al ricevitore se ancora in posizione orizzontale.

Antiatterramento Silenzioso - Il funzionamento è come quello descritto sopra, ma il buzzer non emette alcun suono.

Annullamento Manuale

Premere il pulsante grigio in posto in alto per disabilitare la funzione di Antiatterramento per 5 minuti. L'unità emette un beep ad indicare il termine della temporizzazione. Premere il pulsante grigio per disabilitare l'unità per altri 5 minuti. Questo consente di lavorare senza provocare falsi allarmi se inavvertitamente si inclina il 706r.

Servizio

La batteria interna al Litio consente almeno 75.000 attivazioni o una durata di circa 7 anni.

La batteria è saldata in modo permanente all'interno dell'unità. Se necessaria la sostituzione della batteria, si prega di restituire l'unità alla Cooper Security.

Dissaldare la batteria equivale alla perdita della garanzia sul prodotto.

Attenzione

FARE PARTICOLARE ATTENZIONE AL TRATTAMENTO DELLE BATTERIE.
ASSOLUTAMENTE NON:

AVVICINARE LA BATTERIA AL FUOCO O A SORGENTI DI CALORE.

TENTARE DI APRIRE LA BATTERIA.

COLPIRE LA BATTERIA CON OGGETTI PESANTI.

CORTO CIRCUITARE LA BATTERIA - C’E IL RISCHIO DI ESPLOSIONI.

TENTARE DI RICARICARE LA BATTERIA.

Contattare Cooper Security Ltd. per ulteriori disposizioni in merito.

Prove

Determinare il limite di copertura del trasmettitore ed informare l’utente di tale limite. Verificare che l’unità assicuri la copertura dove desiderato senza punti di mancata ricezione dell’allarme.

Per essere sicuri della ricezione ottimale, utilizzare il misuratore di campo Scantronic 790 in quanto è in grado di fornire indicazioni dettagliate sulla qualità della trasmissione e se sono presenti interferenze.

Attenzione

La copertura dipende dal tipo di antenna installata sul ricevitore e dal percorso del segnale radio.

Per ridurre eventuali problemi, si consiglia di non attivare l’unità in prossimità o su ampie superfici metalliche per non degradare il segnale radio.

Non utilizzare MAI il trasmettitore su superfici metalliche, ivi comprese carte da parati con lamina di supporto.

© Cooper Security Limited 2005

Ogni sforzo è stato compiuto per garantire la correttezza dei contenuti del presente testo. Tuttavia, gli autori e la Cooper Security Limited non accettano responsabilità per perdite o danni causati o presumibilmente causati dal presente testo direttamente o indirettamente. Il contenuto del testo è soggetto a modifiche senza preavviso.

Stampato e pubblicato nel Regno Unito.

Indledning

706rEUR-00 er udstyret med en integreret vippekontakt og kan benyttes som en overfaldsalarm op til 900 meter fra en Scantronic modtager.

Specifikationer

Varenr.	706rEUR-60
Strømforsyning:	Litiumbatteri (loddet fast)
Batteriets levetid:	Min. 75.000 aktiveringer over syv år
Driftstemperatur:	-10° til +55°C
Dimensioner:	170H x 45B x 300D (inkl. antenne)
Vægt:	68g
Kanaler:	2
Display:	1 LED display til aktivitet og indlæsning
Overensstemmelse:	Produktet er CE testet til EN 50081-1 og EN 50082-1
Radio:	Driftsfrekvens 868,6625MHz ved 20kHz båndbredde. I-ETS 300 220. CE testet til I-ETS 300 339 (udkast til standard)
Senderrækkevidde:	Op til 90 meter åbent terræn (rækkevidden afhænger af modtagerantennen og transmissionsvejens beskaffenhed).

Dk

Kompatibelt udstyr

762r To-kanals modtager

768r/769r Otte-kanals modtager

790 EUR-00 Signalstyrkemåler

7500r Personligt radiopanel

Klargøring af 706r til brug

Når 706r leveres fra fabrikken, er den monteret med et batteri, og den starter i PA-tilstand.

Indlæsning af senderen

Læs installerings- og programmeringsvejledningen for det pågældende modtagerapparat. Aktivitets LED'et viser enhedens ID ved hver aktivering og kan benyttes til infrarød indlæsning.

Programmering

706r har tre funktioner: PA, vippeknap – summer og vippeknap – lydløs. Enheden er fabriksindstillet til PA funktionen.

Vippeknap – summer

For at ændre fra PA til summefunktion tryk på og hold kontrolknappen nede i 5 sek.

Summeren giver et dobbelt bip og Aktivitets LED'et blinker for at signalere at funktionen er ændret.

Vippeknap – lydløs

For at ændre fra PA til lydløs tryk på og hold kontrolknappen neden i 7 sek. Efter 5 sek. giver senderen et dobbelt bip og Aktivitets LED'et blinker. Efter yderligere to sekunder giver senderen endnu et dobbelt bip for at signalere at funktionen er ændret.

Bemærk: Mens senderen er i enten summe- eller lydløsfunktion, blinker Aktivitets LED'et én gang hvert 10. sek.

Tilbage til PA funktion

For at vende tilbage til PA funktionen tryk på og hold kontrolknappen nede i 5 sek. Summeren giver et enkelt bip for at signalere at funktionen er ændret.

Betjening

Overfaldsalarm

Tryk på de to orange knapper samtidig. Senderen sender ikke et signal, hvis der kun trykkes på én knap. Bemærk den sorte knap under den orange knap til venstre. Denne knap er en sikkerhedslås, der skal forhindre falske aktiveringer. Skub den sorte knap opad for at låse den orange knap.

Vippeknap

Hvis senderen er i summefunktion, vil summeren afgive en advarselstone i ca. 5 sek., hvis enheden vipper mere end 45° lodret. Advarselstonen bliver ved i 15 sek., mens enheden er vippet. Til slut udsender enheden et alarmsignal til modtagerapparatet, hvis den stadig er vippet. Ret enheden op for at stoppe alarmtonen.

Lydløs funktion fungerer på samme måde som summefunktionen, dog afgiver enheden ikke advarselstoner.

Manuel overstyring

Ønsker du at arbejde en kort periode med senderen vippet mere end 45°, tryk på den grå knap øverst på enheden for at deaktivere vippeknappen midlertidigt. Når der er trykket på den grå knap, ignorerer enheden vippeknappen i 5 min. Tryk på den grå knap igen, hvis der er brug for mere tid. Ved at benytte denne mulighed kan man arbejde uden at forårsage falske alarmer ved uforvarende at komme til at vippe senderen.

Service

Det interne litiumbatteri giver mulighed for mindst 75.000 aktiveringer på syv år.

Batteriet er loddet fast. Skal batteriet udskiftes, returneres hele enheden til Cooper Security Ltd.'s serviceafdeling.

Fralodning af batteriet vil gøre garantien UGYLDIG.

Behandling af batteriet

VÆR OPMÆRKSOM PÅ AT BATTERIET BORTSKAFFES KORREKT

BRÆND ALDRIG BATTERIET.

FORSØG IKKE AT ÅBNE BATTERIET.

SLÅ ALDRIG PÅ BATTERIET MED EN HÅRD GENSTAND.

KORTSLUT ALDRIG BATTERIET – RISIKO FOR EKSPLOSION.

FORSØG ALDRIG AT GENOPLADE BATTERIET.

Kontakt Cooper Security Ltd. for flere oplysninger om bortskaffelse.

Afprøvning

Fastsæt begrænsningerne i senderens rækkevidde og informér brugeren herom. Kontrollér at enheden kan fungere i alle de områder, brugeren FORVENTER at den skal fungere og udpeg eventuelle afvigelser.

For at sikre en god modtagelse benyt Scantronic 790 feltstyrkemeter for at få præcise feltstyrkemålinger samt hørlig og visuel indikation af senderens arbejde og eventuelle forstyrrelser.

FORSIGTIG!

Senderrækkevidden afhænger af modtagerapparatets antenne og transmissionsvejens beskaffenhed.

For at mindske eventuelle problemer bør en række simple retningslinier følges:

Benyt ALDRIG senderen på en metalflade, herunder tapet med foliebagside.

UNDGÅ at benytte senderen tættere end én meter fra computere eller andre kraftige elektriske apparater.

UNDGÅ at benytte senderen tættere end én meter fra større vandrør.

Dk

©Cooper Security Limited 2005

Alle bestræbelser er gjort for at sikre, at indholdet af denne brochure er korrekt. Hverken forfatterne eller Cooper Security Limited påtager sig dog ansvar for tab eller skade, der er forårsaget eller hævdet forårsaget direkte eller indirekte af denne brochure. Vi forbeholder os ret til at ændre indholdet uden varsel.

Trykt og udsendt i UK.

Innledning

706rEUR-00 har en integrert vippebryter og kan brukes som en personlig overfallsalarm opp til 900m vekk fra en Scantronic mottaker.

Spesifikasjoner

Del nr.:	706rEUR-00
Strømforsyning:	Litiumcelle (loddet fast)
Batteriets levetid:	Minimum 75.000 aktiveringer på syv år.
Temperaturspenn:	-10 til +55 °C
Mål:	H170 x B45 x D30 (inklusiv antenne)
Vekt	68 g
Kanaler	2
Display	En LED til aktivitet og innlesing.
Godkjennelse	Produktet er CE-testet til EN 50081-1 og EN 50082-1.
Radioseksjon:	Driftsfrekvens 868.6625MHz med 20kHz bånnbredde. I-ETS 300 220. CE testet til I-ETS 300 339 (forslag til standard).
Senderekkevidde:	Opp til 900m fritt område (rekkevidden avhenger av mottakerantennen og transmisjonsveien)

N

Kompatibelt utstyr

762r	To-kanals mottaker
768r/769r	Otte-kanals mottaker
790rEUR-00	Signalstyrkemåler
7500r	Personlig radiopanel

Klargjøring av 706r til bruk

Når 706r blir levert fra fabrikken er den montert med et passende batteri og starter opp i PA funksjon.

Lær å bruke senderen

Se i Installasjons- og programmeringsveiledningen til den pågjeldende mottakeren. Aktivitets-LED sender ut enhetens ID ved alle aktiveringer og kan brukes til infrarød innlesing.

Programmering

706r har tre funksjoner: PA, vippebryter/summetone og vippebryter/lydløs. Ved levering fra fabrikken står enheten på PA funksjon.

Vippebryter med summetone

For å skifte fra PA til vippebryter/summefunksjon skal kontrollknappen trykkes ned og holdes nede i fem sekunder. Summeren gir et dobbelt bipp og aktivitets-LED blinker for å signalere funksjonsendringen.

Vippebryter – Lydløs

For å skifte fra PA til Vippebryter/Lydløs skal kontrollknappen trykkes ned og holdes nede i syv sekunder. Etter fem sekunder gir 706r et dobbelt bipp og aktivitets-LED blinker. Etter ytterligere to sekunder gir 706r ennå et dobbelt bipp for å signalere funksjonsendringen.

Bemerk: Når 706r er i en av vippebryterfunksjonene, blinker aktivitets-LED for hvert 10. sekund.

Tilbake til PA funksjon

For å skifte tilbake til PA funksjon skal kontrollknappen trykkes ned og holdes nede igjen i fem sekunder. Summeren gir et enkelt bipp for å signalere funksjonsendringen.

Betjening

Personoverfall

Trykk sammen de to oransje knappene. Senderen gir ikke noe signal, hvis man bare trykker på den ene knappen. Legg merke til den sorte knappen, som er plassert under den oransje knappen til venstre. Dette er en sikkerhetslås for å hindre falske aktiveringer. Skubb den sorte knappen oppover for å låse den oransje knappen.

Vippebryter

Hvis 706r er i vippebryter/summefunksjon, så starter summeren med å gi en advarselstone cirka 5 sekunder etter, at enheten har blitt vippet mer enn 45 grader i forhold til loddrett. Advarselstonen holder på i 15 sekunder, mens enheten er vippet. Ved slutten på advarselstonen sender enheten et alarmsignal til mottakeren, hvis den stadig er vippet. Før enheten tilbake til loddrett posisjon for å slukke av advarselstonen.

Vippebryter/lydløs funksjon virker på samme måten som vippebryter/summefunksjon, men enheten gir ikke noen advarselstoner.

Manuell overstyring

Hvis man gjerne vil arbeide i en kort periode med 706r vippet mer enn 45 grader, så skal man trykke på den grå knappen på toppen av enheten for midlertidig å sette vippebryteren ut av funksjon. Når man har trykket på knappen, så ignorerer enheten vippebryteren i 5 minutter. Trykk på den grå knappen igjen for lengre pause. På denne måten kan man arbeide uten å gi falske alarmer, hvis man ved et uhell kommer til å vippe 706r senderen.

Service

Det innvendige litiumbatteriet gir minst 75.000 aktiveringer på syv år.

Batteriet er loddet fast. Hvis batteriet trenger til å bli skiftet ut, så skal hele enheten sendes tilbake til Cooper Security Limited, Service Department.

Hvis batteriloddingen brytes OPPHEVES garantien!

Behandling av batteriet

VÆR OPPMERKSOM PÅ, HVORDAN MAN BORTSKAFFER BATTERIET.

BRENN ALDRI BATTERIET.

PRØV IKKE PÅ Å ÅPNE BATTERIET.

SLÅ ALDRI PÅ BATTERIET MED EN TUNG GJENSTAND

KORTSLUTT ALDRI BATTERIET – FARE FOR EKSPLOSJON.

FORSØK ALDRI PÅ Å GJENOPPLADE BATTERIET.

Kontakt Cooper Security Ltd. for flere opplysninger om bortskaffing.

N

Testing

Fastsett begrensningene for senderens rekkevidde og gjør brukeren oppmerksom på disse begrensningene. Kontroller, at enheten kommer til å virke på alle de områdene, der brukeren FORVENTER, at den skal virke og gjør oppmerksom på eventuelle forskjelligheter.

For å sikre en god mottakelse, skal Scantronic 790 feltstyrkemeter brukes for å oppnå presise feltstyrkeavlesninger og hørbar og visuell angivelse av senderens ytelse og eventuelle forstyrrelser.

PASS PÅ

Senderekkevidden avhenger av mottakerantennen og av transmisjonsveien.

For å minske eventuelle problemer finnes det noen enkle retningslinjer, som man bør følge:

Bruk ALDRI senderen på en metallflate, inklusiv tapet med foliebakside.

N

© Cooper Security Limited 2005

Alt er blitt gjort for å sikre, at innholdet i denne brosjyren er korrekt. Men verken forfatterne eller Cooper Security Limited tar på seg noe ansvar for tap eller skade, som kan skyldes direkte eller indirekte av denne brosjyren. Innholdet i denne brosjyren kan endres uten varsel.

Trykket og offentliggjort i U.K.

Inledning

706rEUR-00 har urustats med en integrerad vippkontakt och kan användas som ett överfallslarm upp till 900 meter från en Scantronic mottagare.

Specifikationer

Varunr.	706rEUR-60
Strömkälla:	Lithiumbatteri (lödat på plats)
Batteriets funktionstid:	Min. 75.000 aktiveringar över sju år
Driftstemperatur:	-10° till +55°C
Dimensioner:	170H x 45B x 300D (inkl. antenn)
Vägt:	68g
Kanaler:	2
Display:	1 LCD display till aktivitet och inläsning
Deklaration:	Produkten är CE testad till EN 50081-1 och EN 50082-1
Radio:	Driftsfrekvens 868,6625MHz vid 20kHz bandbredd. I-ETS 300 220. CE testad till I-ETS 300 339 (idé till standard)
Sändarräckvidd:	Upp till 90 meter öppen terräng (räckevidden beror på mottagarantennen och typ av transmissionsväg).

Sv

Kompatibel utrustning

762r Två-kanalig mottagare

768r/769r Åtta-kanalig mottagare

790rEUR-00 Signalstyrkemätare

7500r Personlig radiopanel

Förbereda 706r för användning

När 706r levereras från fabriken är den utrustad med ett batteri och startar i PA-läge.

Inläsning av sänderen

Läs installations- och programmeringsvägledningen för den aktuella mottagarapparaten. Aktivitetsdisplayen visar enhetens ID vid varje aktivering och kan användas till infraröd inläsning.

Programmering

706r har tre funktioner: PA, vippknapp – summer och vippknapp – ljudlös. Enheten är fabriksinställd till PA funktionen.

Vippkpnap - summer

För att ändra från PA till summerfunktion tryck på och håll kontrolknappen nere i 5 sek. Summern ger ett dubbel pip och LCD displayen blinkar för att signalera att funktionen är ändrad.

Vippknapp – ljudlös

För att ändre från PA till ljudlös, tryck på och håll kontrollknappen nede i 7 sek. Efter 5 sek. ger sändaren ett dubbel pip och LCD displayen blinkar. Efter ytterligare två sekunder ger sändaren ännu ett dubbel pip för att signalera att funktionen är ändrad.

Observera: Medan sändaren står i antingen summer- eller ljudlösfunktion, blinkar LCD displayen en gång var 10 sek.

Tillbaka till PA funktion

För att återvända till PA funktionen, tryck på och håll kontrollknappen nere i 5 sek. Summern ger ett enkelpip för att signalera att funktionen är ändrad.

Manövrering

Överfallslarm

Tryck på de två orange knapparna samtidigt. Sändaren sänder ingen signal, om man bara trycker på en knapp. Observera den svarta knappen under den orange knappen till vänster. Denna knappen är ett säkerhetslås, som skall hindra falska aktiveringar. Skjut den svarta knappen uppåt för att låsa den orange knappen.

Vippknapp

Om sändaren stårr i summerfunktion, kommer summern at ge en varningssignal i ca. 5

Sv

sek., om enheten vippas mer än 45° lodrätt. Varningssignalen signalerar i 15 sek., medan enheten är vippadt. Till slut sänder enheten en larmsignal till mottagarapparaten, om den fortfarande är vippad. Räta upp enheten för att stoppa larmsignalen.

Ljudlös funktion fungerar på samma sätt som summerfunktionen, men enheten ger inte varningssignaler.

Manuell åsidosättning

Önskar du att arbeta en kort perioda med sändaren vippad mer än 45°, tryck på den gråa knappen överst på enheten för att deaktivera vippknappen temporärt. När man har tryckt på den gråa knappen, ignorerar enheten vippknappen i 5 min. Tryck igen på den gråa knappen, om det är behov för mer tid. Genom att använxda denna möjlighet, kan man arbeta utan att orsaka falska larmer vid att vippe senderen ofrivilligt.

Service

Det interna lithiumbatteriet ger möjlighet till minst 75.000 aktiveringar i sju år. Batteriet är permanent monterat på plats. Om batteriet skall bytas, är det nödvändigt att returnera hela enheten till Cooper Security Ltd.'s serviceavdelning. Bortlödning av batteriet gör garantin OGILTIG.

Behandling av batteriet

UPPMÄRKSAMMA ATT BATTERIET KASTAS BORT KORREKT

BRÄNN ALDRIG BATTERIET.

FÖRSÖK INTE ATT ÖPPNA BATTERIET.

SLÅ ALDRIG PÅ BATTERIET MED ETT HÅRT FÖREMÅL.

KORTSLUT ALDRIG BATTERIET – RISK FÖR EXPLOSION.

FÖRSÖK ALDRIG ATT ÅTERLADDA BATTERIET.

Kontakt Cooper Security Ltd. för fler upplysningar om destruktion

Avprovning

Fastsätt gränserna för sendarens räckvidd och informera användarem om detta. Kontrollera att enheten kan fungera i alla de områden användaren FÖRVÄNTAR att den skall fungera och påpeka eventuella undantag.

För att säkra en god mottagning använd Scantronic 790 fältstyrkemätare för att få precisa fältstyrkemätninger samt hörlig och visuell indikation av sändarens arbete och eventuella störningar.

Sv

FÖRSIKTIG!

Sändarräckvidden är beroende på mottagarapparatens antenn och transmissionsvägens beskaffenhet.

För att mindska eventuella problem, bör en rad enkla riktlinjer följas:

Använd ALDRIG sändaren på en metallyta, härunder tapet med foliebaksida.

UNDVIK att använda sändaren närmare än en meter från datorer eller andra kraftiga elektriska apparater.

UNDVIK att använda sändaren närmare än en meter från stora vattenledingar.

Sv

© Cooper Security Limited 2005

Alla anstängningar har gjorts för att säkerställa att innhållet i denna vägledning är korrekta. Varken författarna eller Cooper Security Limited påtar sig dock ansvar för förlust eller skada, som har eller påstås orsakats direkt eller indirekt av denna vägledning. Vi förbehåller oss rätten till att ändra innehållet utan varsel.

Tryckt och distribuerat i UK.

Einführung

Der 706rEUR-00 hat einen integrierten Kippschalter und kann als Notrufsender bis zu 900 m von einem Scantronic-Empfänger entfernt eingesetzt werden.

Technische Daten

Art.-Nr.:	706rEUR-00
Stromversorgung:	Lithiumbatterie (angelötet)
Batterielebensdauer:	Mindestens 75 000 Betätigungen in einem 7-jährigen Zeitraum.
Temperaturbereich:	-10 bis +55 °C
Maße:	170 H x 45 B x 30 T (einschließlich der Antenne)
Gewicht:	68 g
Kanäle:	2
Anzeige:	1 LED für Senderaktivität und Lernen.
Konformität:	Das Produkt wurde CE-getestet nach EN 50081-1 und EN 50082-1.
Funkabschnitt:	Betriebsfrequenz 868.6625 MHz bei 20 kHz Bandbreite. I-ETS 300 220. CE-geprüft nach I-ETS 300 339 (Entwurfsstandard).
Sendebereich:	Bis zu 900 m freier Raum (die Reichweite ist von der Empfängerantenne und der Art des Empfängerpfads abhängig).

De

Kompatible Ausrüstung

762r	2-Kanal-Empfänger
768r/769r	8-Kanal-Empfänger
790rEUR-00	Signalstärkenmesser
7500r	Haushalt-Funkpanel

Vorbereitung des 706r auf den Einsatz

Bei der Lieferung vom Werk hat der 706r bereits eine Batterie und wird im Notrufmodus betrieben.

Erlernen des Senders

Sehen Sie bitte die Installations- und Programmieranleitung für die entsprechenden Empfänger ein. Das Aktivitäts-LED pulsiert die ID des Gerätes bei jeder Aktivierung heraus und kann für das Infrarot-Lernen verwendet werden.

Programmieren

Der 706r hat drei Modi: Notruf, Kippschalter/Pieper und Kippschalter/Lautlos. Wenn das Gerät vom Werk geliefert wird, ist es im Notrufmodus.

Kippschalter/Pieper.

Wechseln von Notruf auf Kippschalter: Im Piepermodus drücken und halten Sie den Schaltknopf fünf Sekunden lang. Der Pieper ertönt zwei Mal und die Aktivitäts-LED blinkt zum Signalisieren der Modusänderung.

Kippschalter/Lautlos

Wechseln von Notruf auf Kippschalter: Im Modus Lautlos drücken und halten Sie den Schaltknopf sieben Sekunden lang. Nach fünf Sekunden erzeugt der 706r zwei Pieptöne und die Aktivitäts-LED blinkt. Nach weiteren zwei Sekunden erzeugt der 706r zwei weitere Pieptöne zum Signalisieren der Modusänderung.

Hinweis: Während der 706r in einem der zwei Kippschaltermodi ist, blinkt die Aktivitäts-LED ein Mal alle 10 Sekunden.

Zurückwechseln zum Notrufmodus

Zum Zurückwechseln zum Notrufmodus drücken und halten Sie den Schaltknopf wieder fünf Sekunden lang. Das Gerät erzeugt einen einzelnen Piepton zum Signalisieren der Modusänderung.

Betrieb

Notrufsignal

Drücken Sie die beiden orangen Seitenknöpfe gleichzeitig. Der Sender sendet kein Signal, wenn Sie nur einen Knopf drücken. Sehen Sie den schwarzen Knopf, der unter dem linken orangen Knopf angebracht ist? Das ist die Sicherheitssperre, um ein versehentliches Aktivieren zu verhindern. Schieben Sie den schwarzen Knopf nach oben, um den orangen Knopf zu sperren.

Kippschalter

Wenn der 706r im Modus Kippschalter/Pieper ist, erzeugt der Pieper einen Warnton ca. 5 Sekunden lang, nachdem das Gerät mehr als 45 Grad aus der Vertikale geneigt wurde. Der Warnton dauert 15 Sekunden lang, während das Gerät geneigt ist. Am Ende des Warntons sendet das Gerät ein Alarmsignal zum Empfänger, falls es immer noch geneigt ist. Zum Verstummen des Warntons stellen Sie das Gerät wieder aufrecht.

Der Modus Kippschalter/Lautlos funktioniert auf ähnliche Weise wie der Modus Kippschalter/Pieper, aber das Gerät erzeugt keine Warntöne.

Manuelle Überlagerung

Wenn Sie eine kurze Zeit mit dem 706r arbeiten möchten, der mehr als 45 Grad geneigt ist, drücken Sie den grauen Knopf oben am Gerät, um den Kippschalter vorübergehend zu deaktivieren. Nachdem Sie die Taste gedrückt haben, ignoriert das Gerät den Kippschalter 5 Minuten lang. Zur weiteren Verzögerung drücken Sie den grauen Knopf erneut. Diese Einrichtung ermöglicht Ihnen, zu arbeiten, ohne Fehlalarme auszulösen, wenn Sie den 706r versehentlich neigen.

Wartung

Die interne Lithiumbatterie ermöglicht mindestens 75 000 Aktivierungen in einem 7-jährigen Zeitraum.

Die Batterie ist permanent an ihrem Platz angelötet. Wenn die Batterie ausgewechselt werden muss, senden Sie bitte das komplette Gerät an Cooper Security Ltd Service Department.

Ein Lösen der Lötung führt zum Verlust der Garantie.

Pflege der Batterie

VERWENDEN SIE EINE GEEIGNETE ENTSORGUNGSMETHODE. BITTE BEACHTEN:

WERFEN SIE DIE BATTERIE NICHT IN EIN FEUER.

VERSUCHEN SIE NICHT, DIE BATTERIE ZU ÖFFNEN.

SCHLAGEN SIE NICHT MIT EINEM SCHWEREN GEGENSTAND AUF DIE BATTERIE.

SCHLIESSEN SIE DIE BATTERIE NICHT KURZ, DA SONST EINE EXPLOSIONSGEFAHR BESTEHT.

VERSUCHEN SIE NICHT, DIE BATTERIE AUFZULADEN.

Zu weiteren Informationen über die Entsorgung wenden Sie sich bitte an Cooper Security Ltd.

Testen

Bestimmen Sie die Grenze der Reichweite des Senders und informieren Sie den Benutzer über diese Einschränkungen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät in allen Bereichen funktioniert, in denen der Benutzer sein Funktionieren ERWARTET, und weisen Sie auf etwaige Differenzen hin.

Zum Sicherstellen eines guten Empfangs verwenden Sie den Feldstärkenmesser Scantronic 790, um genaue Feldstärkenwerte und eine akustische und optische Anzeige über die Leistung des Senders und etwaige vorhandene Störungen zu erhalten.

ACHTUNG!

Die Reichweite des Senders ist von der Empfängerantenne und der Art des Empfängerpfads abhängig.

Es gibt eine Reihe von einfachen Richtlinien zum Reduzieren der Probleme, die befolgt werden können:

Verwenden Sie den Sender NIEMALS an einer Metalloberfläche, wie z. B. Tapeten mit einer Folienschicht.

De

© Cooper Security Limited 2005

Es wurde alles Erdenkliche unternommen, um sicherzustellen, dass der Inhalt dieses Merkblattes korrekt ist. Jedoch kann weder der Verfasser noch Cooper Security Limited die Haftung für einen Verlust oder Schaden übernehmen, der mittelbar oder unmittelbar aufgrund dieses Merkblattes verursacht wurde, oder von dem behauptet wird, dass er dadurch entstanden ist. Der Inhalt dieses Merkblattes kann ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden.

In Großbritannien gedruckt und veröffentlicht.

Introducción

El 706rEUR-00 tiene un interruptor de inclinación integrado y puede utilizarse como transmisor de alarma de ataque personal a hasta 900 m de un receptor Scantronic.

Especificaciones

No. de pieza:	706rEUR-00
Fuente de alimentación:	Célula eléctrica del líquido (soldada en posición)
Vida útil de la pila:	Mínimo, 75.000 operaciones durante un período de 7 años.
Gama de temperaturas :	-10 a +55øC
Dimensiones:	170 Alt. x 45 Anch. x 30 prof. (antena incluida)
Peso:	68 g
Canales	2
Visualización	Un LED indicador de aprendizaje y actividad de transmisor.
Cumplimiento	Producto sometido a prueba CE según EN 50081-1 y EN 50082-1.
Sección de radio	Frecuencia operativa 868.6625 MHz a ancho de banda de 20 kHz. I-ETS 300 220. Sometido a prueba CE según I-ETS 300 339 (estándar borrador).
Alcance del transmisor	Hasta 900 metros en espacio despejado (el alcance depende de la antena receptora y de la naturaleza de la ruta receptora).

Es

Equipo compatible

762r	Receptor de dos canales
768r/769r	Receptor de 8 canales
790rEUR-00	Medidor de intensidad de señal.
7500r	Panel de radio doméstico

Preparación del 706r para su uso

A su entrega de la fábrica, el 706r lleva colocada una pila y es alimentado en modo PA.

Aprendizaje del transmisor

Para ver los receptores apropiados, consulte las guías de instalación y programación. El LED de actividad destella mostrando la ID de la unidad a cada activación del equipo y puede utilizarse para aprendizaje de infrarrojos.

Programación

El 706r tiene tres modos: PA, Interruptor de inclinación -Zumbador e interruptor de inclinación - Silencioso. A su entrega de la fábrica, la unidad está en modo de PA.

Interruptor de inclinación con zumbador

Para cambiar de modo PA a interruptor de inclinación - zumbador, pulse y mantenga apretado el botón Control durante 5 segundos . El zumbador emite dos pitidos y el LED de actividad destella para indicar el cambio de modo.

Interruptor de inclinación - Silencioso

Para cambiar de modo PA a interruptor de inclinación - modo Silencioso, pulse y mantenga apretado el botón Control durante siete segundos. Después de otros dos segundos el 706r emite dos pitidos más y el LED de actividad destella para indicar el cambio de modo.

Nota: Mientras el 706r está en cualquiera de los modos de interruptor de inclinación, el LED de actividad destella una vez cada 10 segundos.

Para volver al modo PA

Para volver al modo PA, pulse y mantenga apretado de nuevo el botón Control durante 5 segundos. El zumbador emite un solo pitido para indicar el cambio de modo.

Funcionamiento

Ataque personal

Pulse los dos botones laterales de color naranja al mismo tiempo. El transmisor no realiza ninguna indicación si se pulsa sólo un botón. Observe el botón negro situado debajo del botón naranja de la izquierda. Esto actúa un bloqueo de seguridad que impide activaciones falsas. Deslice el botón negro hacia arriba para bloquear el botón naranja.

Interruptor de inclinación

Si el 706r está en el modo de Interruptor de inclinación - Zumbador, el zumbador empieza a emitir un sonido de advertencia aproximadamente 5 segundos después de que la unidad

se incline más de 45 grados respecto a la vertical. El sonido de advertencia dura 15 segundos mientras la unidad está inclinada. Al final del sonido de advertencia, la unidad envía una señal de alarma al receptor si sigue inclinado. Vuelva a poner la unidad en posición vertical para silenciar el sonido de alarma .

Interruptor de inclinación

El modo silencioso funciona de una forma similar al modo de Interruptor de inclinación - Zumbador, pero la unidad no emite ningún sonido de advertencia.

Sobrecontrol manual

Si desea trabajar durante un corto periodo con el 706r inclinado más de 45 grados, pulse el botón gris de la parte superior de la unidad para desactivar temporalmente el interruptor de inclinación. Cuando se ha pulsado el botón, la unidad ignora el interruptor de inclinación durante 5 minutos. Vuelva a pulsar el botón gris para establecer otro retardo. Esa función permite trabajar sin causar falsas alarmas al inclinar accidentalmente el 706r.

Servicio

La célula eléctrica de litio interna produce por lo menos 75.000 activaciones en un período de siete años. La célula está soldada permanentemente en posición. Si la pila necesita cambiarse, devuelva la unidad completa al Departamento de Servicio de Cooper Security Ltd.

Si la pila se desuelda, la garantía queda ANULADA.

Cuidado de la pila

PRESTE ATENCIÓN AL MÉTODO DE DESECHO DEL PRODUCTO,

NO DESTRUYA LA PILA QUEMÁNDOLA.

NO INTENTE ABRIR LA PILA.

NO GOLPEE LA PILA CON UN OBJETO PESADO.

NO CORTOCIRCUITE LA PILA - EXISTE EL RIESGO DE EXPLOSIÓN.

NO INTENTE RECARGAR LA PILA.

Contacte con Cooper Security Ltd para obtener más información sobre cómo desechar el producto.

Prueba

Determine los límites del alcance del transmisor e informe al usuario sobre su límites. Compruebe que la unidad funciona en todas las áreas en las que el usuario ESPERA que funcionen e indique cualquier discrepancia .

Para asegurar una buena recepción, utilice el medidor de intensidad de campo Scantronic 790 para obtener lecturas exactas de intensidad de campo y una indicación visual del rendimiento del transmisor y cualquier interferencia presente.

PRECAUCIÓN

El alcance del transmisor depende de la antena receptora y de la naturaleza de la ruta receptora.

Para reducir los problemas, hay varias directrices que pueden seguirse:

NUNCA utilizar el transmisor sobre una superficie metálica, incluido papel de pared con revestimiento metálico.

Es

© Cooper Security Limited 2005

Aunque hemos hecho todo lo posible para asegurar que el contenido de este folleto sea correcto, ni los autores ni Cooper Security Limited aceptan ninguna responsabilidad por pérdida o daño causados o supuestamente causados directa o indirectamente por este folleto. El contenido de este folleto está sujeto a modificación sin aviso previo.

Impreso y publicado en el Reino Unido.

Introdução

O 706rEUR-00 tem integrado mudança de inclinação e pode ser usado como transmissor de ataque pessoal até à distância de 900 m de um receptor Scantronic.

Especificações Técnicas

Ref. N.º:	706rEUR-00
Alimentação:	Célula de lítio (soldada no lugar)
Duração da Pilha:	Mínimo de 75 mil operações num período de sete anos.
Variação de Temp.:	-10 a +55øC
Dimensões:	170A x 45L x 30D (incluindo antena)
Peso:	68 g
Canais	2
Visor	Um LED para actividade do transmissor e aprendizagem.
Conformidade	Produto com teste CE segundo EN 50081-1 e EN 50082-1.
Secção de Rádio	Frequência de operação de 868.6625MHz em largura de banda de 20kHz. I-ETS 300 220. Teste CE segundo I-ETS 300 339 (norma provisória).
Alcance do transmissor	Até 900 m em espaço aberto (o alcance depende da antena do receptor e natureza do percurso de recepção).

Equipamento Compatível

762r	Receptor de dois canais
768r/769r	Receptor de 8 canais
790rEUR-00	Medidor de Intensidade do Sinal.
7500r	Painel de Rádio Doméstico

Preparar o 706r para Utilização

Quando entregue da fábrica o 706r traz uma pilha instalada e está preparado em modo Pânico (PA).

Aprendizagem do Transmissor

Consulte os Guias de Instalação e Programação dos receptores adequados. O LED de Actividade vibra na identificação (ID) da unidade a cada activação e pode ser usado para detecção de infravermelhos.

Programação

O 706r possui três modos: PA, Mudança de Inclinação - Campainha, e Mudança de Inclinação - Silêncio. Quando entregue de fábrica a unidade está no modo PA.

Mudança de Inclinação com Campainha

Para mudar de PA para o modo Mudança de Inclinação - Campainha prima e mantenha premido o botão de Comando durante cinco segundos. A campainha emite um som duplo e o LED de Actividade pisca para assinalar a mudança no modo.

Mudança de Inclinação - Silêncio

Para mudar de PA para o modo Mudança de Inclinação - Silêncio prima e mantenha premido o botão de Comando durante sete segundos. Após cinco segundos o 706r emite um som duplo e o LED de Actividade pisca. Após uns outros dois segundos o 706r emite outro som duplo para assinalar a mudança no modo.

Nota: Enquanto o 706r estiver em qualquer dos modos de Mudança de Inclinação o LED de Actividade pisca uma vez a cada 10 segundos.

Para voltar ao modo PA

Para voltar ao modo PA prima e mantenha premido o botão de Comando durante cinco segundos. A campainha emite um som único para assinalar a mudança no modo.

Operação

Ataque Pessoal

Prima os dois botões laterais laranja ao mesmo tempo. O transmissor não assinala se premir apenas um botão. Note no botão preto montado abaixo do botão laranja do lado esquerdo. Trata-se do bloqueio de segurança para evitar falsas activações. Deslize o botão preto para cima para bloquear o botão laranja.

Mudança de Inclinação

Se o 706r estiver no modo Mudança de Inclinação - Campainha então a campainha inicia um som de aviso aproximadamente 5 segundos após a unidade se inclinar mais do que 45 graus da vertical. O som de aviso dura 15 segundos enquanto a unidade estiver inclinada. No final do som de aviso a unidade envia um sinal de alarme para o receptor se ainda estiver inclinada. Restaure a unidade na vertical para silenciar o som de aviso.

O modo Mudança de Inclinação - Silêncio opera de forma semelhante ao modo Mudança de Inclinação - Campainha, mas a unidade não emite sons de aviso.

Cancelamento Manual

Se desejar trabalhar por um curto período de tempo com o 706r inclinado para além dos 45 graus, então prima o botão cinzento na parte superior da unidade para desactivar temporariamente a mudança de inclinação. Após premir o botão a unidade ignora a mudança de inclinação durante 5 minutos. Prima o botão cinzento novamente para outro atraso. Esta funcionalidade permite-lhe trabalhar sem provocar alarmes falsos ao inclinar o 706r inadvertidamente.

Assistência Técnica

A célula interna de lítio oferece pelo menos 75 mil activações num período de sete anos.

A célula está soldada de forma permanente no lugar. Se a pilha precisar de ser substituída devolva toda a unidade ao Departamento de Assistência Técnica da Cooper Security Ltd.

Dessoldar a pilha INVALIDA a garantia!

Cuidados com a pilha

TOME ATENÇÃO AO MÉTODO DE ELIMINAÇÃO. NÃO:

COLOQUE A PILHA NO FOGO.

TENTE ABRIR A PILHA.

BATA NA PILHA COM UM OBJECTO PESADO.

LIGUE A PILHA EM CURTO-CIRCUITO – HÁ O RISCO DE EXPLOSÃO.

TENTE RECARREGAR A PILHA.

Contacte a Cooper Security Ltd para mais informações acerca da eliminação.

Teste

Determine os limites do alcance do transmissor e informe o utilizador desses limites. Verifique se a unidade irá funcionar em todas as áreas onde o utilizador ESPERA que funcione e assinale quaisquer discrepâncias.

Para garantir boa recepção use o medidor de intensidade de campo Scantronic 790 para obter leituras de intensidade de campo precisas e indicação audível e visual do desempenho do transmissor e qualquer interferência presente.

CHAMADA DE ATENÇÃO

O alcance do transmissor depende da antena do receptor e natureza do percurso de recepção.

Para reduzir os problemas, há algumas linhas de orientação simples que podem ser seguidas:

NUNCA use o transmissor numa superfície metálica, incluindo papel de parede com revestimento de folha de alumínio.

Product Support (UK) Tel: +44 (0)870 757 5400
Available between:
08:15 and 17:00 Monday to Friday,
Product Support Fax: (01594) 545401
www.cooper-security.com

COOPER MENVIER SAS
Parc Européen d'Entreprises
Rue Beethoven
BP 10184
63204 Riom Cedex - France
Support technique : +33 (0)820.867.867

Cooper Security Ltd
Terheydenseweg 465
NL 4825 BK Breda, Nederland
Telefoon +31 76 572 99 44
Fax +31 76 572 99 49
e-mail contact@cooper-security.com

Cooper Security Limited
Sede Legale : Corso Italia, 8 - 20122 - Milano
Sede Operativa : Via Meucci, 10 - 20094 - Corsico - Milano
Tel.: 02-45867396 Fax.: 02-4501509
www.coopersecurity.it